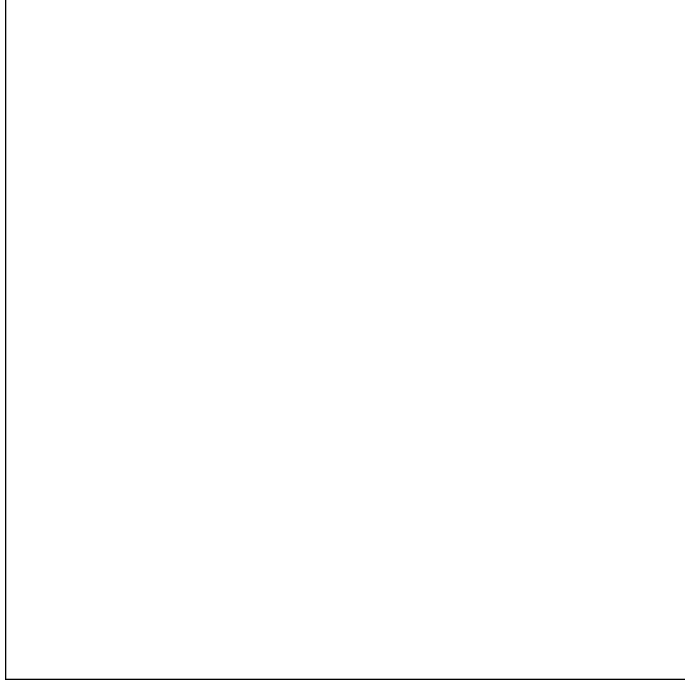






lånarlbvnsjv

Coming to Norway



 Aamina
 Julie Cornelia van Walsum
 Pimusa Butrdee
|| 5
 Inu / English  en



LIDA Stories


lidastories.net

lånarlbvnsjv / Coming to

Norway

 Aamina

Julie Cornelia van Walsum

 Pimusa Butrdee (th)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



ฉันและพี่ชายสองคนเดินทางไปที่ประเทศนอร์เวย์ในเดือน ธันวาคมปี 2016 พวกเราสวมเสื้อผ้าสำหรับฤดูร้อน เพราะ คิดว่าในอากาศที่นอร์เวย์จะอุ่นพอกๆกับที่ประเทศโซมาเลีย อย่างไรก็ตามหิมะตกเมื่อพวกเรามาถึงสนามบิน พวกเรา รู้สึกหนาวและอากาศก็เย็นมาก แม้ว่าพวกเราจะเอากระเป๋า เดินทางมาสองสามใบ แต่ก็ยังมีเสื้อผ้าสำหรับฤดูร้อนเท่านั้น

...

My two brothers and I came to Norway in December 2016. We wore summer clothes because we thought it would be as warm in Norway as it was in Somalia. However, when we arrived at the airport, it was snowing. We were cold and the weather was chilly. Although we had brought a few suitcases, they only had summer clothes in them.

Even though it was cold, I was very happy when we came to Norway. I would finally meet my mum again, whom I had not seen for six years. My mum and two of her friends met us. When we saw her, we wept with joy. We drove to the small town where Mum lives.

...

សិន្នន័យនៃការសិក្សាស្រាវជ្រាវគឺជាដំណើរការស្វែងរកដឹងអំពីលទ្ធផលនៃការសិក្សាស្រាវជ្រាវ
ដោយប្រើប្រាស់វិធីសាស្ត្រស្រាវជ្រាវដែលបានកំណត់ទុក។ វាគឺជាដំណើរការស្វែងរកដឹងអំពីលទ្ធផល
នៃការសិក្សាស្រាវជ្រាវដែលបានកំណត់ទុក។ វាគឺជាដំណើរការស្វែងរកដឹងអំពីលទ្ធផល
នៃការសិក្សាស្រាវជ្រាវដែលបានកំណត់ទុក។





ช่วงวันแรกๆ ในเมืองที่แม่อาศัยอยู่ นั้นดูแปลกมาก เนื่องจากอากาศหนาวและมีหิมะตกมาก ทำให้ไม่มีอะไรให้ดูมากนัก ถนนต่างๆโล่งไปหมด ผู้คนที่พบเจอดูเย็นชาและไม่เป็นมิตร ในประเทศโซมาเลียมีผู้คนอยู่ทุกหนทุกแห่ง ดังนั้นทุกอย่างที่นี่จึงดูแปลกไม่คุ้นเคย แม่และเพื่อนๆของแม่ ให้ของขวัญแก่พวกเรา แล้วแม่ก็พาพวกเราไปซื้อเสื้อผ้าหนาว

...

The first days in Mum's town were very strange. It was cold and snowy and there was not much to see. The streets were completely empty. The few people I met seemed cold and unfriendly. In Somalia there were people everywhere, so everything felt unfamiliar here. My mum and her friends gave us some presents, and then she took us to buy winter clothes.



ถ้าฉันยังอยู่ในประเทศโซมาเลีย ฉันคิดว่าตอนนี้ฉันคงจะได้เป็นแม่คน หรือบางทีอาจจะมีลูกหลายคนแล้วก็ได้ ถ้าฉันยังอยู่ในประเทศโซมาเลีย ฉันคงไม่มีโอกาสเหมือนที่ฉันได้รับในตอนนี้นะ ฉันรู้สึกโชคดีที่ได้อาศัยอยู่ในประเทศนอร์เวย์

...

If I had stayed in Somalia, I think I would have been a mother by now. Perhaps I would already have many children. If I had been in Somalia, I would not have had the same opportunities as I have had now. I feel lucky to live in Norway.



หลังเลิกเรียน ฉันไปศูนย์ที่ดำเนินการโดยอาสาสมัคร พวกเขาช่วยฉันทำการบ้าน ฉันได้เข้าร่วมหลักสูตรการเย็บผ้าที่ศูนย์ด้วย

...

After school I go to a centre run by volunteers where I get help with my homework. I have also joined a sewing course at the centre.



ในประเทศโซมาเลีย ฉันไม่เคยไปโรงเรียนหรือลงเรียนหลักสูตรใดๆเลย นอกจากโรงเรียนสอนอัลกุรอาน ฉันไม่รู้วิธีการอ่านหรือเขียน ตอนนี้ฉันได้เรียนรู้วิธีการเขียนทั้งภาษาโซมาเลีย ภาษานอร์เวย์ และอีกหลายๆวิชา ฉันรู้สึกว่ามีคุณค่า หากไม่มีการศึกษา ตอนนี้ฉันรู้สึกว่ามีทั้งความรู้และมีความสุข

...

In Somalia I never went to school or did any courses except Quran school. I did not know how to read or write. Now I have learned how to write in both Somali and Norwegian, and many other subjects. Without education I felt I was nobody. Now I feel knowledgeable and happy.